



**Association des Bibliothèques Fribourgeoises**  
Vereinigung der Freiburger Bibliotheken

## Rapport annuel 2020

(mars 2021)

### Fonctionnement de l'association

#### Membres

BiblioFR compte 68 bibliothèques membres, de tous types.

#### Comité

En 2020, le comité était composé des personnes suivantes (\* = membre du bureau) :

- Monika Beutler \* (depuis 2015), vice-présidente
  - Pierre Buntschu \* (depuis 2017), président
  - Anne Dagon (depuis 2017)
  - Regula Feitknecht (depuis 2002)
  - Rachel Kolly \*(depuis 2017), trésorière
  - Sophie Menétrey (depuis 2017)
  - Therese Salzmann (depuis 2019), coordinatrice des bibliothèques de lecture publique
- + 2 personnes ayant rejoint le comité provisoirement avant la proposition de leur élection à l'AG
- Lara Jovignot (depuis septembre 2020)
  - Laura Pillet, secrétaire \* (depuis novembre 2020)

Le comité s'est réuni à 7 reprises, dont 3 en vidéoconférence. En raison de la vacance du secrétariat, le bureau ne s'est réuni qu'une seule fois, de manière informelle.

L'année a commencé sans personne pour remplir les tâches de secrétariat. Plusieurs membres du comité se sont réparti le travail. Heureusement, après des contacts pris en septembre, Laura Pillet a accepté de reprendre le secrétariat. Elle a été intégrée provisoirement en attendant d'être soumise à élection par l'Assemblée générale. Sous les mêmes conditions, Lara Jovignot a rejoint le comité en septembre. Le comité est soulagé d'avoir trouvé une personne pour le secrétariat et est heureux de pouvoir se renforcer.

Deux départs sont annoncés pour l'Assemblée générale de mars 2021. Monika Beutler quitte la HEP à la fin février et occupera un nouveau poste à la bibliothèque universitaire de Berne. Elle ne travaille donc plus dans une bibliothèque fribourgeoise. Une bibliothécaire de la HEP FR a accepté de la remplacer dans le comité. Son élection sera proposée à l'assemblée. Rachel Kolly-Gobet a annoncé sa démission pour l'AG de 2021. Elle a trop d'activités et doit faire des choix. Le comité est à la recherche d'une nouvelle caissière ou d'un nouveau caissier. Et il souhaite toujours trouver encore une personne de langue allemande.

Pierre Buntschu remercie chaleureusement tous les membres du comité pour leur immense travail, pour les tâches supplémentaires accomplies par chacun. Il remercie tout particulièrement Therese Salzmann pour son très grand engagement.

## Autres personnes engagées dans la marche de l'association

Plusieurs personnes qui ne sont pas membres du comité se sont engagées activement dans différents groupes de travail.

- Christine Demont – Organisation du Samedi des bibliothèques, avec Therese Salzmann
- Anne-Renée Collaud, Lydie Lumpini (depuis l'automne), Claire-Lise Progin (jusqu'au printemps), Marcela Kühn (depuis l'automne), Christian Yerly – Organisation de Lecture Académie, avec Anne Dagon et Therese Salzmann
- Hélène Beaud, Laurent Longchamp, Marie Etique-Donzé – Jury du prix romand de bibliothéconomie

De nombreuses personnes s'engagent dans des groupes de travail avec lesquels BiblioFR collabore, comme par exemple le Groupe des bibliothèques-médiathèques scolaires du secondaire 2, le Groupe de rencontre S1, le groupe des Deutschfreiburger Bibliotheken, le groupe de travail Bibliothèques et école, le groupe de travail Elaboration d'un projet de Vision 2025 des bibliothèques fribourgeoises, etc.

## Assemblée générale

L'AG 2020 a été tenue par correspondance. A l'expiration du délai, le 19 juin, 26 bibliothèques avaient renvoyé un bulletin. Le comité les remercie pour leur participation. Tous les points ont été acceptés à l'unanimité ou avec une ou deux abstentions. Un protocole des résultats a été envoyé aux membres de BiblioFR le 26.06.2020.

## Administration

Les archives électroniques de l'association sont désormais stockées dans un espace mis à disposition par la BCU auprès de laquelle sont déjà déposées les archives papier.

## Site web, blogue, mémento

C'est Therese Salzmann qui s'occupe de mettre à jour le site web et qui veille à publier régulièrement des informations sur le blogue. En 2020, 104 articles ont été publiés sur le blogue, rédigés par Therese Salzmann et d'autres membres du comité ainsi que des collègues bibliothécaires.

Le mémento, un calendrier en ligne des manifestations organisées par les bibliothèques fribourgeoises, a été mis en production à la fin 2019. Il est opérationnel. Les restrictions dues à la pandémie ont conduit à l'annulation de nombreuses manifestations et à beaucoup de réserve dans la programmation de nouveaux événements. Le Mémento en ligne est cependant tenu à jour autant que possible. Les bibliothèques sont instamment invitées à signaler leurs activités dès qu'elles en ont connaissance à [info@bibliofr.ch](mailto:info@bibliofr.ch).

## Adhésion à Frisbee (<https://www.frisbeenet.ch>)

### Mitgliedschaft bei Frisbee (<https://www.frisbeenet.ch>)

Frisbee est une association regroupant les associations qui font des animations pour les enfants et les jeunes. LivrEchange en fait partie. Frisbee organise le festival Juvenalia au printemps. Le comité a estimé qu'une adhésion contribuerait à donner une meilleure visibilité à l'offre culturelle, éducative et sociale pour la jeunesse des bibliothèques fribourgeoises. La demande d'adhésion du comité de BiblioFR a été acceptée.

Frisbee ist die Dachorganisation für Vereine, die Aktivitäten für Kinder und Jugendliche organisieren. LivrEchange ist bereits selber Mitglied. Frisbee organisiert im Frühling jeweils das Juvenalia-Festival. Der Vorstand war der Meinung, dass die Mitgliedschaft bei Frisbee dazu beitragen könnte, die von den Freiburger Bibliotheken angebotenen kulturellen, pädagogischen und sozialen Aktivitäten für Kinder und Jugendliche besser sichtbar zu machen. Der Antrag des Vorstands BiblioFR für die Mitgliedschaft wurde angenommen.

## 25e anniversaire de l'association en 2020

### 25. Jubiläum der Vereinigung im Jahr 2020

Pour marquer les 25 ans de BiblioFR / ABF-VFB en 2020, le comité avait décidé d'organiser une fête, en évitant de demander du travail supplémentaire aux bibliothèques, dans le simple but de les remercier et de leur offrir quelque chose. L'épidémie de Covid 19 a bousculé les plans. La fête prévue le samedi 19 septembre a d'abord été repoussée au 28 novembre 2020, puis au 18 septembre 2021.

On avait prévu de distribuer aux participants une petite série de cartes éditées pour l'occasion, dessinées par des artistes fribourgeois-e-s. Ces cartes ont été imprimées et envoyées aux bibliothèques et à toutes les personnes ayant collaboré avec l'association ou ayant collaboré avec elle (67 bibliothèques et 82 personnes).

Anlässlich des 25-jährigen Jubiläums von BiblioFR / ABF-VFB im Jahr 2020 hatte der Vorstand beschlossen, ein Fest zu organisieren, mit der Absicht, bei den Bibliotheken keine zusätzliche Arbeit zu verursachen, sondern ihnen einfach für ihr Engagement zu danken. Der Ausbruch der Corona-Krise brachte die Pläne durcheinander. Das für Samstag, 19. September geplante Fest wurde zunächst auf den 28. November 2020 und dann auf den 18. September 2021 verschoben.

Es war geplant, an die Teilnehmenden des Festes eine kleine Serie von Karten zu verteilen, die zu diesem Anlass herausgegeben und von Freiburger Künstlern gezeichnet wurden. Die Karten wurden stattdessen an alle Mitgliedsbibliotheken und Personen, die bis jetzt mit dem Verein zusammengearbeitet haben, geschickt (an 67 Bibliotheken und 82 Personen).

## Incidence de l'épidémie de Covid 19 sur BiblioFR

### Auswirkungen der Covid-19-Epidemie auf BiblioFR

L'épidémie de Covid-19 a des conséquences importantes pour toutes les bibliothèques et également pour BiblioFR.

Le Samedi des bibliothèques du 14 mars 2020 a été annulé au dernier moment. L'édition 2020 de Lecture Académie a également été annulée. Il a fallu reporter l'Assemblée générale prévue le 23 mars, puis organiser une AG par correspondance. La crise sanitaire a aussi conduit au report de la fête du 25e anniversaire de BiblioFR | ABF-VFB. Plusieurs formations ont été reportées.

Dès le début de l'épidémie, l'association et en particulier la coordinatrice des bibliothèques de lecture publique se sont efforcées d'obtenir des informations et de les transmettre aux membres pour maintenir le contact et apporter une aide aux bibliothèques fribourgeoises en ce qui concerne la manière de réagir par rapport à la crise sanitaire. Par des courriels aux membres de BiblioFR, en plaçant des informations sur le site web et le blog de l'association, la coordinatrice a informé et transmis des recommandations, relayé les messages de Bibliosuisse, donné des idées, des exemples, à tous les stades de la crise. La coordinatrice a aussi fait remonter vers Bibliosuisse des liens sur ce qu'ont fait les bibliothèques fribourgeoises. Il y a ainsi eu une contribution fribourgeoise au niveau de Bibliosuisse.

L'association a aussi informé les médias sur les services proposés par les bibliothèques et leur réouverture au mois de mai. Il y a eu des échos dans la presse (reportages dans La Liberté et les Freiburger Nachrichten). De manière générale, les bibliothèques ont bien su se mettre en avant. Il y a eu beaucoup d'idées, notamment les services de prêt à distance et des offres en ligne.

Cependant, les décisions des autorités, surtout à la fin de l'année 2020, n'ont pas toujours été claires, ce qui est compréhensible compte-tenu de la multitude de situations à régler. Il a parfois été difficile d'obtenir des clarifications en cas de doute dans l'interprétation des consignes. Au début 2021, pour améliorer la communication, un canal « officiel » a été défini pour la communication des informations : Philippe Trinchan, chef du Service de la culture, est la personne de référence pour tous les types de bibliothèques, et les questions que les bibliothèques publiques/scolaires/mixtes pourront poser transitent par la BCU.

BiblioFR a aussi plaidé, avec retenue, en faveur d'une ouverture des bibliothèques.

Die Covid-19-Epidemie hat wichtige Konsequenzen für alle Bibliotheken und auch für BiblioFR.

Der Tag der Bibliotheken am 14. März 2020 wurde in letzter Minute abgesagt. Die Ausgabe 2020 der Lecture Académie (Vorleseprojekt) wurde ebenfalls abgesagt. Die für den 23. März angesetzte Generalversammlung musste verschoben werden und es wurde eine GV auf dem Korrespondenzweg organisiert. Die Corona-Krise führte auch dazu, dass die 25-Jahr-Feier von BiblioFR | ABF-VFB verschoben werden musste. Mehrere Weiterbildungskurse wurden ebenfalls verschoben oder annulliert.

Von Beginn der Epidemie an haben sich der Verein und insbesondere die Koordinatorin der öffentlichen Bibliotheken darum bemüht, an Informationen zu gelangen und an die Mitglieder weiterzugeben, um den Kontakt aufrechtzuerhalten und die Freiburger Bibliotheken bei ihrem Umgang mit der Situation zu unterstützen. Per E-Mail an die Mitglieder von BiblioFR, auf der Website [bibliofr.ch](http://bibliofr.ch) und über den Blog hat die Koordinatorin Informationen und Empfehlungen geschickt, Botschaften von Bibliosuisse übermittelt sowie Ideen und Beispiele von anderen Bibliotheken (in Freiburg und anderen Kantonen) gesammelt. Die Koordinatorin hat auch Links aus den Freiburger Bibliotheken dem Verband Bibliosuisse weitervermittelt, die dieser aufgenommen hat.

BiblioFR informierte auch die Medien über die Dienstleistungen der Bibliotheken und deren Wiedereröffnung im Mai. Es gab Berichte z.B. in La Liberté und den Freiburger Nachrichten). Es gab eine sehr positive Presse für die Bibliotheken, weil sie trotz Schliessung präsent waren und viele Ideen umsetzten, besonders die Ausleihe auf Distanz und verschiedene Online-Angebote.

Allerdings waren die Entscheidungen der Behörden, insbesondere Ende 2020, nicht immer eindeutig, was angesichts der Vielzahl der zu lösenden Situationen verständlich ist. Es war manchmal schwierig, bei Zweifeln in der Auslegung der Anweisungen Klarstellungen zu erhalten. Anfang 2021 wurde zur Verbesserung der Kommunikation ein "offizieller" Kanal für die Übermittlung von Informationen definiert: Philippe Trinchan, Leiter des Amtes für Kultur, ist die nun Bezugsperson für alle Bibliothekstypen, und Fragen, die sich öffentliche, kombinierte und Schulbibliotheken stellen, können über die KUB beantwortet werden.

BiblioFR hat sich auch, wenn auch mit Zurückhaltung, für die Öffnung der Bibliotheken eingesetzt.

## **Développement des bibliothèques fribourgeoises**

### **Entwicklung der Freiburger Bibliotheken**

#### **Stratégie pour faire évoluer les bibliothèques fribourgeoises – Vision 2025**

#### **Strategie zur Entwicklung der Freiburger Bibliotheken – Vision 2025**

Sur la base de différents contacts faisant suite aux travaux de BiblioFR en 2018 et 2019, le COPIL SNBF (Services numériques pour les bibliothèques fribourgeoises) a donné un mandat officiel à la BCU afin qu'un groupe de travail soit créé et chargé de l'« Elaboration d'un projet de Vision 2025 des bibliothèques fribourgeoises ». Composé de Therese Salzmann (coordinatrice des bibliothèques de lecture publique), Margrit Perler (pour BiblioFR), Barbara Rothen (pour BiblioFR), Jean-François Corpataux (DICS, SECU) et Nicole Gaillard (SEnOF et DOA - services de l'enseignement obligatoire de langue française et allemande), en 2020, ce groupe a élaboré deux rapports :

- L'état des lieux et l'analyse de la situation
- Elaboration d'un projet de « Vision 2025 » et pistes stratégiques

Une synthèse de ces travaux a été présentée au COPIL SNBF à la fin de l'année 2020, en présence des chefs de service du SEnOF et du DOA ainsi que d'une membre du comité de l'Association des communes fribourgeoises.

Les grandes lignes du projet (création d'un réseau cantonal des bibliothèques publiques et scolaires pour un accès équitable à des ressources documentaires et services de qualité, incitation

des communes à atteindre des standards minimaux, développement d'un plan directeur des bibliothèques) ont été accueillies avec intérêt. Par la suite, la BCU a été chargée de la coordination et la concrétisation du projet « Vision 2025 » en concertation avec le Service de la culture et les deux Services de l'enseignement. Des consultations des documents stratégiques auprès des membres de BiblioFR et des communes (par le biais de l'Association des Communes) sont prévues.

Aufgrund verschiedener Kontakte, die dem Engagement von BiblioFR in den Jahren 2018-2019 folgten, hat der COPIL SNBF (Steuergruppe für Digitale Dienste für Freiburger Bibliotheken) der KUB ein offizielles Mandat zur Einrichtung einer Arbeitsgruppe erteilt. Bestehend aus Therese Salzmann (Koordinatorin Öffentliche Bibliotheken), Margrit Perler (für BiblioFR), Barbara Rothen (für BiblioFR), Jean-François Corpataux (EKSD, KA) und Nicole Gaillard (SEnOF und DOA ; Ämter für obligatorischen Unterricht in französischer und deutscher Sprache), erarbeitete diese Gruppe im Jahr 2020 zwei Berichte:

- Bestandsaufnahme und Analyse der Situation
- Ausarbeitung einer Projekts «Vision 2025» und strategische Ausrichtungen

Eine Zusammenfassung der Berichte wurde dem COPIL SNBF Ende 2020 vorgestellt, in Anwesenheit der Amtsleiter des SEnOF und DOA sowie eines Vorstandsmitglieds des Freiburger Gemeindeverbands.

Die Grundzüge des Projekts (Schaffung eines kantonalen Verbunds von öffentlichen Bibliotheken und Schulbibliotheken für einen gleichberechtigten Zugang zu qualitativ hochstehenden bibliothekarischen Ressourcen und Dienstleistungen, Anreize für Gemeinden, Mindeststandards ihrer Bibliotheken zu erreichen, Entwicklung eines Leitplans für Bibliotheken) wurden mit Interesse aufgenommen. In der Folge wurde die KUB mit der Koordination und Umsetzung des Projekts "Vision 2025" in Zusammenarbeit mit dem Amt für Kultur und den beiden Ämtern für obligatorischen Unterricht betraut. Es sind Vernehmlassungen zu den strategischen Dokumenten geplant, an denen sich Mitglieder von BiblioFR und die Gemeinden (über den Gemeindeverband) äussern können.

## Activités

### Samedi des bibliothèques

#### Tag der Bibliotheken

L'édition 2020 du Samedi des bibliothèques avait été fixée au 14 mars 2020 sur le thème « Même pas peur ». La manifestation a été annulée au dernier moment. Outre tout le travail de préparation effectué par les bibliothèques et dans le cadre de BiblioFR, un montant d'environ 8'500.- francs avait été dépensé, en particulier pour la conception graphique, l'impression des supports de communication et la campagne d'affichage. Ces efforts et ces investissements ne sont pas entièrement perdus dans la mesure où les médias avaient déjà bien relayé l'information et mis ainsi les bibliothèques en valeur. L'aide de la LORO pour cette édition annulée a été maintenue malgré l'annulation de l'événement.

L'édition 2021 a lieu le 13 mars. Elle reprend le thème de l'édition 2020 et sa conception graphique. Cependant, en raison de l'adaptation aux mesures sanitaires, la plupart des activités ont dû être abandonnées et de nouvelles activités « Covid-compatibles » mises en place.

Der Tag der Bibliotheken war für den 14. März 2020 mit dem Thema « Nur keine Angst ! » geplant. Die Veranstaltung wurde im letzten Moment abgesagt. Zu all den Vorbereitungsarbeiten, die von den Bibliotheken und im Rahmen von BiblioFR geleistet wurden, kam auch ein Betrag von ca. 8.500 CHF für die grafische Gestaltung, den Druck der Kommunikationsmaterialien und die Plakatkampagne hinzu. Diese Bemühungen und Investitionen waren nicht ganz umsonst, da die Medien die Informationen bereits weitergegeben und so die Bibliotheken thematisiert hatten. In diesem Sinne hat auch die Loterie romande ihre Unterstützung für den Tag der Bibliotheken aufrechterhalten.

Am 13. März 2021 findet der Tag der Bibliotheken trotz der bestehenden sanitären Massnahmen wieder statt. Das Thema der Ausgabe von 2020 und ihre grafische Gestaltung werden übernommen. Allerdings mussten die meisten für 2020 vorbereiteten Animationen gestrichen und neue « Covid-kompatible » Aktivitäten erarbeitet werden.

## Lecture Académie

L'édition 2020 de Lecture Académie a également été annulée. Dans ce cas aussi, un important travail de préparation avait été fait par certaines bibliothèques et par les membres du groupe de travail responsable. L'annulation étant intervenue assez tôt avant les manches et la finale, il y a eu assez peu de frais engagés, de l'ordre de quelques centaines de francs pour l'impression des flyers, affiches et marque-pages.

Un comité d'organisation composé de Marcela Kühn (comédienne), Lydie Lumpini (enseignante), Anne Collaud, Anne Dagon, Thérèse Salzmann et Christian Yerly s'occupe de l'édition 2021. La finale de l'édition est prévue le 19 juin à Estavayer-le-Lac.

## Soirée des Bibliothèques

### Bibliotheksabend

Dans le programme d'activités 2020, la Soirée des bibliothèques (rencontre proposée à tous les membres de l'association pour une présentation et un échange structuré autour d'un thème d'actualité) devait être remplacée par la fête des 25 ans de l'association. Après le double report de cette fête, le comité a décidé de mettre sur pied une Soirée des bibliothèques le mardi 24 novembre 2020 sur le thème « *La bibliothèque dans son écosystème - Outils et exemples d'analyse, de partenariats et de projets* ». Mais finalement, cette soirée a dû être également annulée.

La prochaine Soirée des bibliothèques devrait avoir lieu le mardi 1er juin 2021.

Im Jahresprogramm 2020 hätte der Bibliotheksabend durch die 25-Jahr-Feier des Vereins ersetzt werden sollen. Nach der zweimaligen Verschiebung dieser Veranstaltung hat der Vorstand beschlossen, am Dienstag, 24. November 2020, einen Bibliotheksabend zum Thema «Die Bibliothek und ihr Ökosystem: Tools und Beispiele von Umfeldanalysen, Partnerschaften und Projekten» zu organisieren. Am Ende musste aber auch dieser Abend abgesagt werden.

Der nächste Bibliotheksabend sollte am Dienstag, 1. Juni 2021 stattfinden.

## Formation continue

### Weiterbildung

Le programme de formation continue du personnel des bibliothèques du canton de Fribourg a été un peu chahuté en raison de la crise sanitaire. Il y a eu des reports, des annulations, des désinscriptions de dernière minute. Malgré cela, le programme a été substantiel. Un cours en deux parties a pu être donné en vidéoconférence à la satisfaction des participants.

Das Weiterbildungsprogramm für das Bibliothekspersonal im Kanton Freiburg ist aufgrund der Corona-Krise etwas durcheinander geraten. Es gab Verschiebungen, Absagen und Stornierungen in letzter Minute. Trotzdem war das Programm umfangreich, und die Kurse konnten teilweise doch noch durchgeführt werden, unter anderem ein ganztägiger Kurs per Videokonferenz an zwei Halbtagen.

Les cours suivants ont eu lieu / Folgende Kurse fanden statt :

- *Workshop WinMedio « Statistik »* (Predata) (16.06.2020), 10 Teilnehmende
- *Rôle, statut, fonction des bibliothécaires en milieu scolaire* (Léa Couturier, HEP VD) (18.09.2020), 15 participants
- *Sensibilisation à FRBR/LRM et RDA* (Thierry Clavel et Nicolas Prongué, RERO) (24.09.2020), 10 participants
- *Lire en réseau* (Anne-Marie Geinoz) (07.10.2020), 5 participants
- *Penser, concevoir et analyser mes animations en bibliothèque pour les classes* (Laetitia Mauroux, HEP VD) (06.11.2020 et 10.12.2020), 17 participants – en vidéoconférence

Certains cours ont été annulés pour cause de pandémie. C'est bien sûr regrettable, car il y avait beaucoup d'inscriptions et beaucoup d'intérêt. Un de ces cours, le Workshop *WinMedio* « *Tipps&Tricks* », aura lieu en 2021, sans figurer sur le programme d'activités, parce qu'il est déjà complet. Le cours *Lehrplan 21 : Neue Chance für die Bibliotheken* a été annulé mais un riche matériel a été envoyé aux personnes inscrites.

Les feedbacks pour les cours qui ont eu lieu, y compris par vidéoconférence, sont dans l'ensemble très positifs.

Le nouveau programme d'activités pour 2021 a été envoyé aux membres à la mi-décembre.

Einige Kurse mussten wegen der Pandemie abgesagt werden. Das war wirklich bedauerlich, weil es viele Anmeldungen gab. Einer der Kurse, der Workshop *WinMedio* « *Tipps&Tricks* », wird im Jahr 2021 stattfinden. Er figuriert nicht im Jahresprogramm, weil er bereits ausgebucht ist. Der Kurs *Lehrplan 21 : Neue Chance für die Bibliotheken* wurde abgesagt, aber den Angemeldeten wurde eine umfangreiche Dokumentation zum Thema zugeschickt.

Die Rückmeldungen zu den stattgefundenen Kursen, auch per Videokonferenz, waren im Allgemeinen sehr positiv.

Das neue Jahresprogramm für 2021 wurde Mitte Dezember an die Mitglieder verschickt.

## Tables rondes

Les Tables rondes sont des rencontres informelles entre bibliothèques avec des échanges (environ 2 heures) autour d'un thème donné, organisées par Sophie Menétrey et Anne Dagon. La méthodologie se veut très vivante et participative. On compte entre 10 et 15 participant-e-s très enthousiastes.

En 2020, 4 Tables rondes ont eu lieu, 2 en visioconférence et 2 dans 2 bibliothèques. Les bibliothécaires ont échangé autour des thèmes suivants :

- *Abonnements de périodiques : quelle gestion ?*
- *Réouverture des bibliothèques après le semi-confinement*
- *Suite Covid-19 : comment gérer la rentrée et les animations jeunesse ?*
- *Le désherbage sous la loupe*

## Deutschfreiburger Treffen

Les bibliothécaires de la partie alémanique du canton se rencontrent pour discuter d'un ou plusieurs thèmes et pour planifier des projets communs.

An die Treffen tauschen sich die Deutschfreiburger Bibliothekarinnen zu einem oder mehreren Themen aus und planen gemeinsame Projekte.

Deux rencontres ont eu lieu / Zwei Treffen fanden statt:

- *Advocacy für Bibliotheken*
- *Corona-Austausch, Weiterbildung und Daten 2021*

Der Bibliothekstreff im Mai wurde auf das Jahr 2021 verschoben.

## Visites de bibliothèques/librairies

Sur les 4 visites prévues au calendrier, 3 ont été reportées ou annulées. La seule visite qui a eu lieu est celle de la librairie La Bulle à Fribourg, en février 2020.

## Jury fribourgeois du Prix romand de bibliothéconomie pour les travaux de bachelor de la HEG

Trois membres de BiblioFR (Hélène Beaud, Laurent Longchamp, Marie Etique-Donzé) constituent le Jury fribourgeois du Prix romand de bibliothéconomie pour les travaux de Bachelor de la HEG. Le groupe a lu les travaux et attribué les points du canton de Fribourg. Le Prix 2020 a été attribué à M. Anthony Altaras pour son travail *Comment parler écologie ? Le pont de l'information*

*documentaire dans le cadre d'un nouvel espace de sensibilisation à l'urgence environnementale au Muséum d'histoire naturelle de Genève.*

## **Travaux divers, en particulier travaux de la coordinatrice non mentionnés ci-dessus**

Traitement de la subvention de la Loterie romande pour les bibliothèques fribourgeoises

### **Bearbeitung des Beitrags der Loterie romande für die Freiburger Bibliotheken**

La subvention demandée pour 2020 a été accordée et répartie entre les bibliothèques.

Les statistiques demandées pour cette subvention ont été adaptées à la statistique suisse des bibliothèques. Cela permet d'utiliser les mêmes chiffres pour les deux statistiques, au niveau suisse et à celui du canton. Ces statistiques comprennent de nouvelles informations qui permettent de mieux prendre en compte la mesure dans laquelle les bibliothèques touchent un nombreux public. Les bibliothèques pourront utiliser ces informations pour communiquer avec leurs autorités.

**Der für 2020 beantragte Beitrag wurde akzeptiert und auf die Bibliotheken verteilt.**

**Die für den Beitrag der LORO angeforderte Statistik wurde an die Schweizer Bibliotheksstatistik angepasst. Dadurch können für beide Statistiken, auf schweizerischer und kantonaler Ebene, die gleichen Zahlen verwendet werden. Die Statistik enthält neue Informationen, die auch die Nutzung der Bibliotheken durch das Publikum besser widerspiegeln. Bibliotheken können diese Informationen nutzen, um mit ihren Behörden zu kommunizieren.**

Subvention DICS pour la formation continue

### **Subvention der EKSD für die Weiterbildung**

Une discussion s'est ouverte avec la DICS au sujet du calcul de cette subvention. Les subventions sont prélevées sur un fonds de formation pour les cours qui n'est pas alimenté régulièrement. Il s'agit d'un fonds fixe qui diminue d'année en année. BiblioFR espère qu'une situation pérenne pourra être trouvée par des changements structurels dans le cadre de la vision 2025 des bibliothèques fribourgeoises.

**Es fand eine Diskussion mit der EKSD über die Berechnung des Beitrags für Weiterbildungskurse statt. Die Beiträge können dank einem Ausbildungsfonds für Kurse gewährt werden. Dabei handelt es sich um einen fixen Fonds, der von Jahr zu Jahr abnimmt. BiblioFR hofft, dass durch die strukturellen Veränderungen im Rahmen der Vision 2025 eine nachhaltigere Lösung für die Unterstützung von Weiterbildungen gefunden werden kann.**

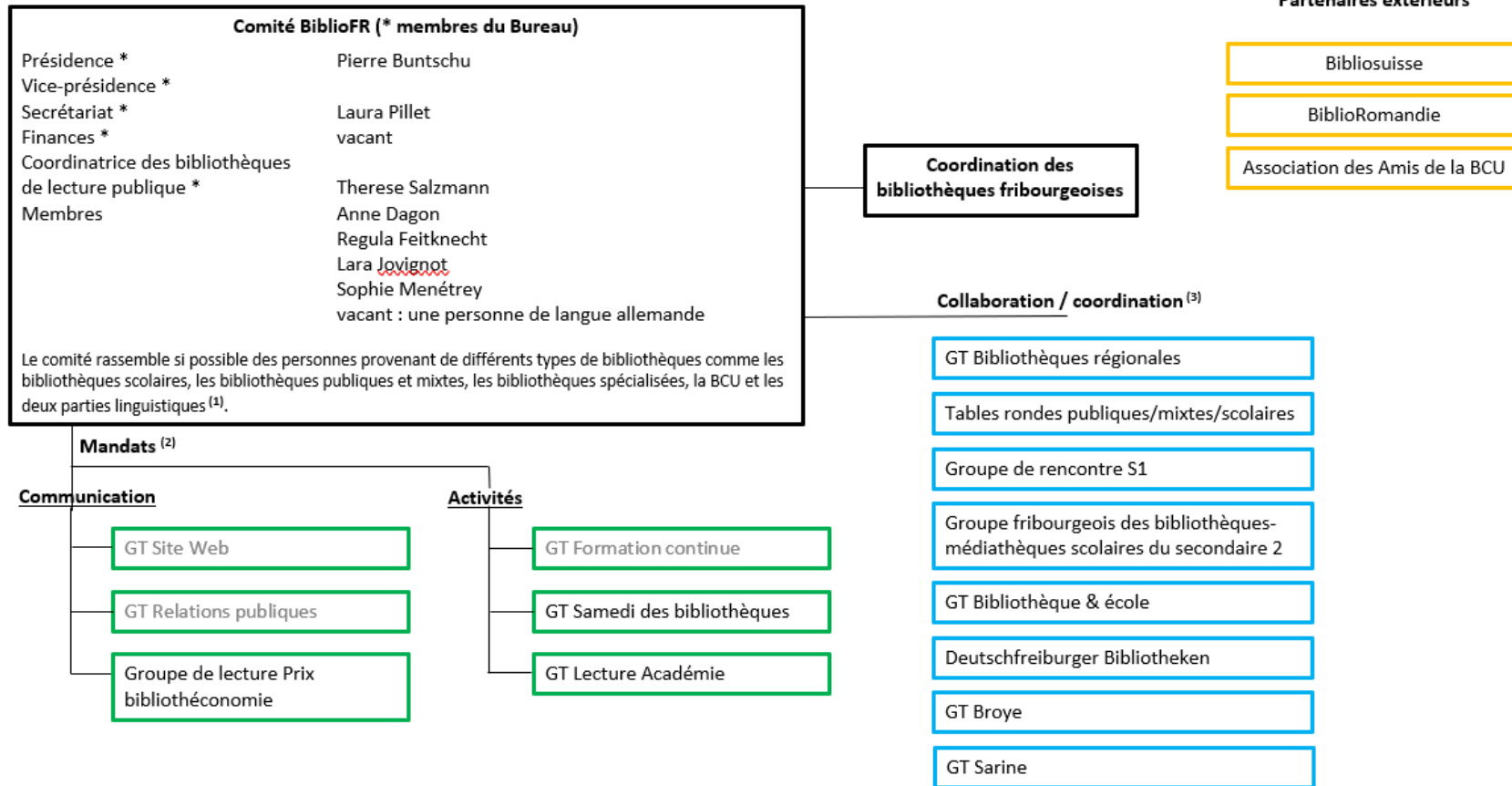
Intervention dans les districts et les bibliothèques

Dans le cadre de son activité de coordinatrice des bibliothèques de lecture publique, Therese Salzmann a effectué plusieurs visites dans des bibliothèques, participé à des séances, rencontré des membres des autorités pour connaître et appuyer les divers projets dans les bibliothèques.

Pierre Buntschu, président



## Organigramme de BiblioFR – Version 7 – AG 2021



- (1) Les membres du comité ne sont pas « mandatés » par des groupes de bibliothèques. Ils ne représentent pas des groupes. On essaie de rassembler au comité différents horizons et connaissances, différentes sensibilités. On cherche ainsi à limiter les contraintes pour faciliter le recrutement au comité.
- (2) Les GT figurant dans les rectangles verts sont mandatés par le comité de BiblioFR.
- (3) Les GT figurant dans les rectangles bleus collaborent étroitement avec BiblioFR. Ils se gèrent eux-mêmes (composition, sujets traités, fréquence des séances). Ils ne reçoivent pas de mandat de BiblioFR. Il y a un échange d'informations avec BiblioFR et la possibilité d'avoir du soutien de BiblioFR, s'ils le demandent.